



富津市おた国際交流センター  
Multilingual  
Consultation Desk

## Vui lòng sử dụng Quầy Tư vấn Đa Ngôn ngữ



Quý vị có thể liên hệ để được tư vấn bằng nhiều ngôn ngữ về những khó khăn trong đời sống. Ngoài ra, chúng tôi nhận biên dịch có tốn phí các giấy tờ cần nộp cho Ủy ban quận Ota.

### Thời gian mở cửa Quầy Tư vấn:

Ngày thường 10:00 am ~ 5:00 pm

Ngôn ngữ	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu
Tiếng Anh	○	○	○		○
Tiếng Trung Quốc	○	○		○	○
Tiếng Tagalog	○				○
Tiếng Nepal	○		○		
Tiếng Việt				○	

\*Chúng tôi còn đáp ứng những ngôn ngữ khác ngoài danh sách trên. Vui lòng liên hệ trước để được tư vấn.

- ① Tư vấn thông thường (miễn phí, không cần đặt trước)
- ② Tư vấn chuyên môn bởi luật sư (miễn phí, cần đặt trước)
  - Thời gian tư vấn: Chủ nhật của tuần thứ 1, 3  
1:00 pm ~ 5:00 pm

- ③ Biên dịch giấy tờ  
Chúng tôi nhận biên dịch sang tiếng Nhật các giấy tờ cần nộp cho Ủy ban quận Ota.  
\*Chúng tôi không thể biên dịch các giấy tờ cần nộp cho Đại sứ quán hay Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú. Ngoài ra, chúng tôi không nhận biên dịch trong ngày.

■ Chi phí: 1 văn bản 500 yên

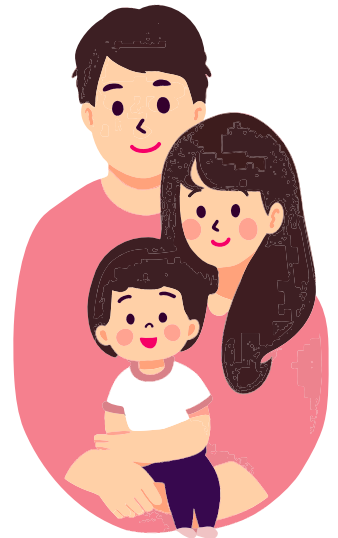
- 📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)  
Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku
- ☎️ Quầy tư vấn đa ngôn ngữ  
Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota  
☎️ 03-6424-4924 FAX 03-6424-4926  
E-mail soudan.tagengo@ota-goca.or.jp



## ■ Về việc đăng ký sử dụng Hoiku Mama từ tháng 4 năm 2025

Hoiku Mama là chế độ giữ trẻ có độ tuổi từ 2 tuổi trở xuống cho những người đang đi làm. Chúng tôi tiếp nhận đăng ký với những người có nguyện vọng sử dụng từ ngày 1 tháng 4 năm 2025. Quý vị có thể liên hệ để biết thêm chi tiết.

- 🕒 Từ ngày 25 tháng 2 (thứ Ba) đến ngày 7 tháng 3 (thứ Sáu) năm 2025
- 📍 **Nơi giữ trẻ:** Phòng Giữ trẻ Hoiku Mama trong quận Ota - Khoảng 10 địa điểm
- 👤 1 tháng 23.000 yên (1 ngày tối đa 8 tiếng)  
\* Có chế độ hỗ trợ.
- 👤 Khác nhau tùy vào Hoiku Mama.
- 📄 Vui lòng xem trang web để biết thêm chi tiết.
- 📞 📍 Phòng Dịch vụ Giữ trẻ - Bộ phận phụ trách Hướng dẫn Giữ trẻ  
(5-13-14 Kamata, Ota-ku Quầy số 21 tầng 3)  
☎ 03-5744-1643 FAX 03-5744-1715



## ■ Giới thiệu số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài

Nếu bị phân biệt đối xử bất hợp lý với lý do là người nước ngoài như bị từ chối việc làm hoặc thuê căn hộ v.v., vui lòng sử dụng “Số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài” của Bộ Tư pháp. Đáp ứng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Philippines, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Indonesia và tiếng Thái.

- 🕒 Thứ Hai ~ thứ Sáu 9:00 am ~ 5:00 pm (ngoại trừ ngày lễ, cuối năm đầu năm)
- 👤 Miễn phí
- 📄 Vui lòng điện thoại đến nơi đăng ký.
- 📞 Số điện thoại tư vấn nhân quyền bằng tiếng nước ngoài (Navi Dial)  
☎ 0570-090911
- 📞 Phòng Thúc đẩy Nhân quyền - Nam nữ Bình đẳng  
☎ 03-5744-1148 FAX 03-5744-1556  
E-mail [jindanjo@city.ota.tokyo.jp](mailto:jindanjo@city.ota.tokyo.jp)

## ■ Trang web thông tin tìm việc “Oshigoto Navi Ota-ku”

Đây là trang web tìm việc dành cho người muốn làm việc trong quận. Ngoài các thông tin tìm việc thông thường của doanh nghiệp, trang web còn đăng tải thông tin việc làm bán thời gian, làm thêm. Với chức năng tìm kiếm phong phú, quý vị có thể tìm việc phù hợp với điều kiện của mình.

- 👤 Miễn phí
- 📄 Vui lòng xem trang web để biết thêm chi tiết.
- 📞 Pháp nhân đoàn thể công ích Hiệp hội Xúc tiến Công nghiệp quận Ota - Phòng Hỗ trợ Công nghiệp - Phụ trách Nhân sự Công nghiệp  
☎ 03-3733-6109 FAX 03-3733-6459  
E-mail [navi@pio-ota.jp](mailto:navi@pio-ota.jp)



# Workshop “Vui đọc nhiều tiếng Nhật & Đọc nhiều tiếng Anh”

Đây là workshop đọc nhiều sách được viết bằng “tiếng Nhật dễ” dành cho người mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ và sách “tiếng Anh” dành cho người tiếng Anh không phải là tiếng mẹ đẻ. Cấp độ của sách được chia từ sơ cấp đến cao cấp. Quý vị có thể vui học phong tục và văn hóa v.v. của Nhật Bản và nước ngoài. Vào cuối buổi workshop còn có buổi giao lưu giữa những người tham gia với nhau.

- 🕒 Ngày 9 tháng 2 năm 2025 (chủ nhật)  
2:00 pm ~ 4:00 pm
- 📍 Phòng Đa mục đích - Tầng 2 - Thư viện Omori Minami  
(1-17-7 Omori Minami, Ota-ku)
- 🆓 Miễn phí
- 👤 Đọc nhiều tiếng Nhật: 10 người, đọc nhiều tiếng Anh: 10 người (cần đăng ký trước)
- 📖 Đến thư viện hoặc qua điện thoại
- 📞 Thư viện Omori Minami  
☎ 03-3744-8411  
FAX 03-3744-8421



©Ota City

# Dạo quanh 5 khu phố (Gurutto 5 chokai) lần thứ 15! Đố vui Minemachi

Là chương trình đố vui đi bộ hoặc xe đạp dạo quanh các điểm tham quan trong 5 khu phố khu vực Minemachi để giải các câu đố và từ khóa về khu vực được đặt ở các điểm tham quan. Người giải được tất cả các câu đố sẽ được phát phần thưởng ở Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi.

- 🕒 Ngày 10 tháng 2 (Thứ Hai) ~ ngày 16 tháng 2 (chủ nhật) năm 2025
- 📍 Các điểm tham quan trong 5 khu phố khu vực Minemachi và Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi
- 🆓 Miễn phí
- 👤 Không giới hạn
- 📖 Không cần đăng ký trước.
- 📞 Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi (7-1 Den-enchofu-Honcho, Ota-ku)  
☎ 03-3722-3111 FAX 03-3721-1493  
E-mail minemati@city.ota.tokyo.jp



©Ota City

# Giờ học tiếng Nhật “Hãy đọc tài liệu của trường”

Đây là giờ học tiếng Nhật với mục đích đọc được các thư thông báo được phát ở trường tiểu học và trường trung học cơ sở (thư có viết về các sự kiện ở trường và những thông báo quan trọng dành cho phụ huynh). Quý vị sẽ được học các cách đọc và ý nghĩa của những từ đặc biệt được sử dụng trong trường.

## Đối tượng:

- Phụ huynh người nước ngoài có con dự tính nhập học hoặc đang đi học ở trường tiểu học hoặc trường trung học cơ sở trong quận Ota.
- Người có thể đọc viết chữ Hiragana, Katakana và có thể hội thoại bằng tiếng Nhật ở mức độ nào đó.

\*Có giữ trẻ. Trẻ từ 1 tuổi rưỡi ~ trước khi vào trường tiểu học. 3 người đến trước (cần đăng ký)



🕒 Năm 2025

① Ngày 20 tháng 1   ② Ngày 27 tháng 1   ③ Ngày 3 tháng 2

④ Ngày 10 tháng 2   ⑤ Ngày 17 tháng 2

(Mỗi thứ Hai hàng tuần, tất cả 5 lần)

Thời gian: 10:00 am ~ 12:00 pm

📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)

(Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku)

👛 Miễn phí

👤 15 người (ưu tiên người đến trước)

📄 Vui lòng đăng ký từ trang web.

👤 Pháp nhân Đoàn thể Phổ thông Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota

☎ 03-6410-7981   FAX 03-6410-7982

E-mail mail@ota-goca.or.jp



Tạp chí thông báo này được phát hành 8 lần trong 1 năm. Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận Ota như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Zoshiki v.v.

Phát hành: Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế - Cộng sinh Đa văn hóa

Địa chỉ: Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku 144-0052

Trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)

☎ 03-5744-1227   FAX 03-5744-1323

▼ Thông tin dành cho người nước ngoài (Đáp ứng 131 ngôn ngữ)



▼ Quyển Tư vấn Đa Ngôn ngữ



Có thể xem lại số cũ ▶

